

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

STANOVISKA

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

STANOVISKO EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 14. listopadu 2007

na žádost Rady Evropské unie k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o evropské statistice

(CON/2007/35)

(2007/C 291/01)

Úvod a právní základ

Evropská centrální banka (ECB) obdržela dne 8. listopadu 2007 žádost Rady Evropské unie o stanovisko k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o evropské statistice ⁽¹⁾ (dále jen „navrhované nařízení“).

Pravomoc ECB zaujmout stanovisko je založena na čl. 105 odst. 4 první odrážce Smlouvy o založení Evropského společenství. V souladu s čl. 17.5 první větou jednacího řádu ECB přijala toto stanovisko Rada guvernérů.

1. Obecné připomínky

- 1.1 ECB navrhované nařízení vítá, protože potvrzuje existenci dvou paralelních a vzájemně se doplňujících systémů vypracovávání evropské statistiky a současně uznává nezávislost ESCB při plnění jeho statistických funkcí (7. a 8. bod odůvodnění). ECB rovněž vítá odkaz uvedený v 9. bodě odůvodnění na významnou poradní roli Výboru pro měnovou a finanční statistiku a statistiku platební bilance.
- 1.2 ECB též s uspokojením konstatuje, že navrhované nařízení uznává potřebu úzké spolupráce mezi ESS a ESCB při vývoji, vypracovávání a šíření evropské statistiky, kterou vytvářejí oba systémy (článek 8). V této souvislosti ECB poznamenává, že požadavek na úzkou spolupráci mezi ESS a ESCB, který je uveden v 6. bodě odůvodnění navrhovaného nařízení, se bude uplatňovat v rámci primárního práva, které se na ESCB vztahuje podle Smlouvy. Článek 5 statutu ESCB stanoví, že pro zajištění úkolů, kterými je pověřen ESCB, shromažďuje ECB ve spolupráci s národními centrálními bankami nezbytné statistické informace buď od příslušných vnitrostátních orgánů, nebo přímo od hospodářských subjektů, a za tím účelem spolupracuje s orgány nebo subjekty Společenství a s příslušnými orgány členských států.
- 1.3 ECB dále vítá, že čl. 20 odst. 3 navrhovaného nařízení upravuje otázku výměny důvěrných údajů – jen pro statistické účely – mezi ESS a ESCB. Všeobecně se uznává, že rozšířená výměna důvěrných informací mezi ESS a ESCB je ve stále větší míře nezbytná k zajištění kvality a konzistentnosti evropské statistiky, přičemž se současně minimalizuje zatížení respondentů. Tohoto cíle lze dosáhnout tím, že se stejné údaje budou vyžadovat jen jednou a že statistické úřady, které tyto údaje potřebují, si je při

⁽¹⁾ KOM(2007) 625.

dodržení přísných pravidel důvěrnosti budou navzájem vyměňovat. Na rozdíl od toho, co je nyní uvedeno v čl. 20 odst. 3, však ECB zastává názor, že by tato výměna neměla záviset na přijetí dalších sektorových právních aktů, jež by musely takovou výměnu důvěrných statistických informací výslovně povolit. S cílem zajistit účinnou a efektivní výměnu potřebných statistických informací by měl právní rámec takové předávání připustit, jestliže je nezbytné pro účinný vývoj, vypracovávání nebo šíření evropské statistiky, a to po vzoru ustanovení čl. 20 odst. 1 navrhovaného nařízení, které upravuje výměnu důvěrných statistických údajů v rámci ESS.

- 1.4 ECB zdůrazňuje, že s cílem snížit zatížení respondentů je důležité, aby právní rámec umožňoval získat přístup ke všem požadovaným existujícím údajům v plném rozsahu. Na to též odkazuje článek 23 (Přístup k administrativním záznamům) navrhovaného nařízení. ECB však podotýká, že je třeba, aby právní rámec umožňoval stanovit praktická opatření a „postupy“ pro dosažení účinného přístupu, a nikoli „omezení a podmínky“, neboť to by mohlo znamenat neopodstatněné omezení takového přístupu.
- 1.5 Článek 253 Smlouvy stanoví, že nařízení přijímaná společně Evropským parlamentem a Radou musí odkazovat na stanoviska, která musí být podle této smlouvy předložena. ECB proto navrhuje, aby byl v právních východiscích navrhovaného nařízení učiněn odkaz na toto stanovisko ECB.

2. Pozměňovací návrhy

Pokud by toto stanovisko ECB vedlo ke změnám v navrhovaném nařízení, jsou v příloze obsaženy příslušné pozměňovací návrhy.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 14. listopadu 2007.

Viceprezident ECB
Lucas D. PAPADEMOS

PŘÍLOHA

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Text navrhovaný Komisí

Změny navrhované ECB ⁽¹⁾

Změna č. 1

Článek 20 – Předávání důvěrných údajů

Článek 20 – Předávání důvěrných údajů

- | | |
|--|--|
| <p>1. Předávání důvěrných údajů je mezi vnitrostátními orgány a mezi těmito orgány a Komisí (Eurostatem) přípustné, jestliže je toto předávání nezbytné pro vývoj, vypracovávání a šíření evropské statistiky. Jakékoli jiné předání musí být výslovně schváleno vnitrostátním orgánem, který údaje shromáždil.</p> <p>2. Předpisy jednotlivých států o statistické důvěrnosti nemohou být uplatňovány proti předávání důvěrných údajů, pokud je toto předávání v právním aktu Společenství stanoveno.</p> <p>3. Výměna důvěrných údajů pro statistické účely mezi ESS a ESCB se může uskutečnit, pokud se to považuje za nezbytné pro vývoj, vypracovávání a šíření evropské statistiky nebo statistiky ESCB a pokud to výslovně stanoví právo Společenství.</p> <p>4. Opatření na ochranu údajů stanovená v tomto nařízení se použijí pro všechny důvěrné údaje předávané v rámci ESS a mezi ESS a ESCB.</p> | <p>1. Předávání důvěrných údajů je mezi vnitrostátními orgány a mezi těmito orgány a Komisí (Eurostatem) přípustné, jestliže je toto předávání nezbytné pro vývoj, vypracovávání a šíření evropské statistiky. Jakékoli jiné předání musí být výslovně schváleno vnitrostátním orgánem, který údaje shromáždil.</p> <p>3-2. Výměna důvěrných údajů pro statistické účely mezi Předáváním důvěrných údajů statistickým úřadem ESS a centrální bance ESCB se může uskutečnit, pokud se to považuje za jestliže je toto předávání nezbytné pro účinný vývoj, vypracovávání a nebo šíření evropské statistiky nebo statistiky ESCB ve smyslu článku 285 Smlouvy a článku 5 statutu ESCB a ECB a pokud to výslovně stanoví právo Společenství.</p> <p>2-3. Předpisy jednotlivých států o statistické důvěrnosti nemohou být uplatňovány proti předávání důvěrných údajů podle odstavců 1 a 2, pokud je toto předávání v právním aktu Společenství stanoveno.</p> <p>4. Pokud centrální banka ESCB předává důvěrné údaje statistickému úřadu ESS podle nařízení (ES) č. 2533/98 ze dne 23. listopadu 1998 o shromažďování statistických informací Evropskou centrální bankou ⁽²⁾, používají se tyto údaje výhradně pro účely vývoje, vypracovávání nebo šíření evropské statistiky ve smyslu článku 285 Smlouvy a článku 5 statutu ESCB a ECB.</p> <p>5. Aniž je dotčen odstavec 2, musí být jakékoli jiné předání důvěrných údajů mimo ESS výslovně schváleno vnitrostátním orgánem, který údaje shromáždil.</p> <p>4-6. Opatření na ochranu údajů stanovená v tomto nařízení se použijí pro všechny důvěrné údaje předávané v rámci ESS a mezi statistickými úřady ESS a centrálními bankami ESCB.</p> |
|--|--|

Odůvodnění – viz odstavec 1.3 stanoviska

Změna č. 2

Článek 23 – Přístup k administrativním záznamům

Článek 23 – Přístup k administrativním záznamům

Aby se snížilo zatížení zpravodajských jednotek, mají vnitrostátní orgány a Komise (Eurostat) přístup k administrativním zdrojům údajů v oblastech činnosti vlastní veřejné správy v míře nezbytné pro vývoj, vypracovávání a šíření evropské statistiky.

Aby se snížilo zatížení zpravodajských jednotek, mají vnitrostátní orgány a Komise (Eurostat) přístup k administrativním zdrojům údajů v oblastech činnosti vlastní veřejné správy v míře nezbytné pro vývoj, vypracovávání a šíření evropské statistiky.

⁽¹⁾ Tučným písmem je vyznačen nový text, který ECB navrhuje vložit. Přeskrtnutím jsou vyznačeny části textu, které ECB navrhuje vypustit.
⁽²⁾ Úř. věst. L 318, 27.11.1998, s. 8.

Jednotlivé členské státy a Komise stanoví v případě nutnosti v oblastech své pravomoci praktická opatření a omezení a podmínky pro dosažení účinného přístupu ke statistikám.

Jednotlivé členské státy a Komise stanoví v případě nutnosti v oblastech své pravomoci praktická opatření a postupy ~~omezení a podmínky~~ pro dosažení účinného přístupu ke statistikám.

Odůvodnění – viz odstavec 1.4 stanoviska

Změna č. 3

s ohledem na návrh Komise,
po konzultaci s Evropským inspektorem ochrany údajů,

s ohledem na návrh Komise,
s ohledem na stanovisko Evropské centrální banky,
po konzultaci s Evropským inspektorem ochrany údajů,

Odůvodnění – viz odstavec 1.5 stanoviska
